

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1963 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi týmito zmluvnými stranami

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**
Právna forma: rozpočtová organizácia
Sídlo: Palisády 29, 81780 Bratislava, SR
IČO: 30798868
DIČ: 2022105239
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK13 8180 0000 0070 0045 7352
Konajúci osobou: JUDr. Ján Varšo, predseda
(ďalej len „**ÚSŽZ**“)

BKIS a ÚSŽZ sa vzájomne dohodli na uzatvorení zmluvy s nasledovným obsahom:

Úvodné ustanovenie

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

Pri príležitosti pamätného dňa „Deň zahraničných Slovákov“ sa BKIS a ÚSŽZ vzájomne dohodli v rámci Kultúrneho leta a hradných slávností v Bratislave 2017 (ďalej KLHSBA) spolupracovať na nižšie uvedenom podujatí.

Článok 1

Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na organizovaní kultúrneho podujatia pri príležitosti Dňa zahraničných Slovákov, ktoré sa uskutoční v Bratislave 05. 07. 2017 na Hlavnom námestí od 19:00 do 21:00 hod. (ďalej len „podujatie“).
- 1.2. Vstup pre verejnosť je na podujatie voľný.

Článok 2

Závazky zmluvných strán

2.1 BKIS sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.1.1 zabezpečiť povolenie na použitie Hlavného námestia v súvislosti s konaním podujatia;
- 2.1.2 splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov na MÚ Staré mesto;
- 2.1.3 uzatvoriť s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA hromadnú licenčnú zmluvu a uhradiť z toho vyplývajúci poplatok, a to na základe repertoárového listu dodaného ÚSZZ podľa bodu 2.2.3;
- 2.1.4 zabezpečiť vstupy pre vozidlá BKIS a ÚSZZ do 3,5 tony na Hlavné námestie v deň konania podujatia na základe podkladov od ÚSZZ;
- 2.1.5 nasledovne technicky pripraviť podmienky podujatia v rozsahu:
 - 2.1.5.1 elektrická prípojka;
 - 2.1.5.2 pódium s prestrešením s rozmermi 8x6 m, strecha 9x7 m;
 - 2.1.5.3 stan pri pódii ako šatňové zázemie pre účinkujúcich v programe podujatia;
 - 2.1.5.4 ozvučenie;
 - 2.1.5.5 osvetlenie;
 - 2.1.5.6 stoličky v počte 300 ks do hľadiska vrátane ich rozloženia;
- 2.1.6 uzamykateľné šatne s toaletami na Ventúrskej ul. 22;
- 2.1.7 službu produkčného počas celej doby trvania podujatia;
- 2.1.8 propagáciu podujatia na web stránke BKIS;
- 2.1.9 uvádzať podujatie ako súčasť KLHSBA 2017;
- 2.1.10 propagáciu sprievodných podujatí organizovaných ÚSZZ bez súčinnosti BKIS ku Dňu zahraničných Slovákov uvedených v prílohe 1.

2.2 ÚSZZ sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.2.1 zabezpečiť dramaturgiu podujatia vrátane účinkujúcich podľa programu podujatia;
- 2.2.2 doručiť bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti zmluvy BKIS technické preukazy vozidiel, ktorým má byť zabezpečený vstup na Hlavné námestie;
- 2.2.3 doručiť BKIS najneskôr v deň konania podujatia repertoárový list obsahujúci všetky a akékoľvek hudobné diela, ktoré budú na podujatí vykonané za účelom splnenia povinnosti BKIS voči SOZA,
- 2.2.4 zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu podujatia na webovom sídle ÚSZZ;
- 2.2.5 uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia a logo KLHSBA 2017 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- 2.2.6 že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú

- dobu; zároveň sa ÚŠZZ zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;
- 2.2.7 uvádzať podujatie ako súčasť KLHSBA 2017 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia, a to vo všetkých mediálnych výstupoch k podujatiu.

Článok 3

Finančné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

Článok 4

Zodpovednosť a vyhlásenie BKIS

- 4.1 ÚŠZZ sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním ÚŠZZ, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2 BKIS vyhlasuje, že technické zabezpečenie podujatia zodpovedajúce čl. 2 ods. 2.1.5 (2.1.5.1 – 2.1.5.6) a 2.1.6 spĺňa, resp. v čase konania podujatia bude spĺňať všetky technické parametre.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, pričom zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení.
- 5.4 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 5.5 V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.6 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 5.7 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 15 JÚN 2017

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa _____

Úrad pre

"podpísané"

JUDr. Ján Varšo, štatutár
Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

Príloha 1:

05. 07. 2017 19.00 h Program k Pamätnému dňu zahraničných Slovákov

Účinkujú:

Folklórny súbor Lučina, Cleveland, USA
Folklórny súbor Liptár, Melbourne, Austrália
Folklórny súbor Sovičky, Londýn, Veľká Británia
Jana Maria Štefančíková, Nadlak, Rumunsko
Marek Stupavský, Nový Sad, Srbsko
Edita Šutová, Švajčiarsko
Avamária Zdravkovičová Aktaš a skupina Fair Play
Sabina Amidžićová a Una Amidžićová, Srbsko
Katarína Mosnáková a Ondrej Maglovský, Srbsko
Andráčske meškárky, Srbsko
Spevácka skupina Perla z Kovačice, Srbsko
Folklórny súbor Rozmarín, Viedeň, Rakúsko